Zeitschrift: Schweizer Spiegel

Herausgeber: Guggenbühl und Huber

Band: 47 (1971-1972)

Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Sie lesen in dieser Nummer:

Unsere Leser Bürger, Wirtschaft, Staat Wettbewerb Die Sonne scheint Holland Fotos Karikatur	Statisticus: Hätten Sie das gedacht? Neue Schweizer Spiegel Abonnenten Gerhard van den Bergh: Zwei Kleinstaaten Gerhard van den Bergh: Von der Siedlungsplanung zur Kleiderfreiheit — Die Schweiz, von Holländern gesehen Andreas Wolfensberger: Alter und Tod René Gilsi: Da täuscht sich einer aber sehr	7 8 11 13 15 22 17 21
Japan	Kenichi Takahashi: Was ich an «Schweizergeist» erlebt habe	24
Am Fenster Persönlichkeiten antworten dem Schweizer Spiegel	Sophie Stüssi: November Adelheid Rigling-Freiburghaus: Gelerntes Handwerk — auch für die Frau	25 26
Der Kleine Schweizer Spiegel Geleitwort Wissen wir? Drogen Zeitbild Vorurteile? Aussprache Erzählung Gedanken zur Zeit Küchenspiegel	Zur neuen Form des Schweizer Spiegel Kreuzworträtsel Dieter R. Ladewig: Drogen unter uns Hans Moser: Andy, Magit und die Repression Gerhard van den Bergh: Typisch «typisch» René Teuteberg: Aristide Briand und der Kongo-Neger Hermann Burger: Das Lochbillard Adriana Huber-Grieder: Gebildetsein — ein schweres Los Elisabeth Kramer-Hoenig: Schweizer Küche für ausländische Gäste	27 28 29 31 33 34 39 43
Tradition noch lebendig?	Ruth Eglinger-Schwarz: Gedanken anlässlich einer Beerdigung	47
Israel-Reise Anregungen	Marie-Louise Zimmermann: Erlebte Landschaft Barbara Looser: Die lieben, leidigen Weihnachts-	50
Mode Besinnung Reisen und Rasten am Wochenende	geschenke E.K.: World Wildlife und Pelze Evi Rast-Meier: Piuter Igel Heinrich Wunderli: Bern — diesmal ohne Bärengraben	53 55 57 58
Brief aus Aetherwellen Bilderbogen für Kinder	Werner Kamber: Brief aus Bern Heinz Wartenweiler: TV-Jugendsendungen auch grosse: Ruth und Willy Göttin:	60 61
3	Flax, die Leseratte	62



Erscheint im August, September, Oktober, Januar, Februar, März etwa am 12., in den anderen Monaten zwischen dem 1. und 10. Druck und Expedition: Buchdruckerei AG Baden

Papier der Mühlebach Papier AG, Brugg.

Redaktion und Verlag: Hirschengraben 20, 8023 Zürich Telefon 01 32 34 31 und 47 21 96 Postcheckkonto Zürich 80 - 7061

Verantwortlich für die Redaktion: Daniel Roth, Josef O. Rast

An dieser Nummer haben zudem redaktionell mitgewirkt: Elisabeth Kramer-Hoenig, Heidi Roos-Glauser, Adriana Huber-Grieder, Sophie Stüssi, Gerhard van den Bergh, Karl Gautschi.

Abonnementpreise
Schweiz: ½ Jahr Fr. 22.50 / 1 Jahr Fr. 41.65
2 Jahre Fr. 78.60 / 5 Jahre Fr. 185.—
Ausland: jährlich Fr. 49.—
Einzelnummer: Sept.: Fr. 3.30 / ab Okt.:
Fr. 3.70
Inserate: Emil Gut, 01/94 57 78
Schweizer Spiegel Verlag: Administration, 01/47 21 95
Bestellungen nehmen der Verlag, Buchhandlungen und Postämter jederzeit ent-

Geschäftsführer: Mario Golfetto

Wenn Sie von Ihrer Bank etwas Besonderes erwarten...

...dann sind wir für Sie besonders geeignet.

Nebst den traditionellen Bankgeschäften
stehen wir als dynamisch geführte
Schweizer Grossbank den modernen
Finanzierungsarten offen.

Für Investitionsgüterleasing, für Factoring,
auch für internationale Finanzierungsarten
klassischer und neuzeitlicher Art
haben wir spezielle Tochtergesellschaften.

Wenn es darum geht, neue Wege zu bahnen,
rechtliche und finanzielle Strukturprobleme
zu lösen, stehen Ihnen unsere Fachleute
gerne zur Verfügung.



SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

der richtige Partner

FERIEN-FUHRER

Es empfehlen sich:

Bern + Berner Oberland

Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 41 12 70 Pau 24.—/27.50

Kinderheim Bergrösli, Kinder vom Säugling bis 12 Jahre. Jahresbetrieb. Heimelige Atmosphäre. Hausarzt Dr. A. Beer. Bes.: S. Raess und H. Reimann, (036) 3 04 34

Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12, Pau 34.—/50.—

Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 28 28, alkoholfrei, ganzes Jahr offen, Pau 20.—/28.—, Z teilw. m. Bad u. WC/Sauna/Lift/Tel. u. Radio

Gstaad

Grand Hotel Bellevue, (030) 4 32 64
Das Haus, in dem Sie sich wohlfühlen. Im Bau neues Hotel mit
Schwimmbad, Sauna, Massage
Dir. W. B. Portmann

Posthotel Rössli, (030) 4 34 12, Pau 32.—/52.—

Hohfluh-Brünig

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51, Evang. Landeskirchl. Ferienheim, Pau 20.—/28.—

Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 75 12 51, 24.—/26.— plus Service, Kurtaxe, Heizung

Parkhotel Gemmi, (033) 75 11 17, Pau 30.—/55.—, neu renoviert, ruhige Lage

Langnau i. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber, (035) 2 10 55, feine Patisserie und Glaces

Oberhofen a. Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant Ländte, (033) 43 15 53, Pens 27.—/32.—

Pens = Pensionspreis
H Pens = Halbpension
Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,
Heizung, Service)
W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer
ZF = Zimmer mit Frühstück

MZ = Mahlzeit Wi = Winterzeit So = Sommersaison Ottenleuebad

1430 m. Schwarzenburg. Sporthotel-Kurhaus-Carnotzet, (031) 93 51 32, Pau 27.—, W Pau 186.—

Spiez

Hotel Krone, (033) 7 81 31, Pau 24.—/28.—

Wengen

Autofreier Kurort,
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,
Direktion Fr. D. Bertolli
Pau ab 24.—/36.—
Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,
Pau 29.—/52.—
Hotel Waldrand, (036) 55 28 55,

Telex 3 23 40, Pau 35.—/60.—
alle Zimmer mit WC

Wilderswil

Gasthof Pension Sternen, (036) 2 16 17, Pens 25.—/30.—

Hohfluh-Hasliberg

Hotel Alpenruhe, (036) 5 17 51 Gut geführtes Familienhotel mit langjähriger Tradition Pau 29.50/35.— Ganzes Jahr offen. Vor- und Nachsaison Ermässigung

Graubünden

Chur

Taxi Gruber AG
Spechtweg 8 (081) 24 17 17
Standplatz Bhf. (081) 22 15 15

Affeier Obersaxen

Gasthaus Post, (086) 4 11 26, Geschw. Alig, ZF, Pau 28.70

Arosa

Hotel Valsana, (081) 31 21 51, Pau Wi 36.—/92.—, Hallenbad Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65, Pau ZF 16.—/45.—

Waldhotel, (081) 31 13 51, Pau Wi 32.—/62.—, Telex 74209

Hotel Weisses Kreuz, (081) 73 11 61, rustikaler Bündner Stil, Bünd.

rustikaler Bündner Stil, Bünd. Spez., Pau 26.50/50.—

Bivio

Hotel Locanda-Grischuna, (081) 75 11 36, fl Wa 22.—/30.— Brigels

Hotel Kistenpass, (086) 4 11 43, gute Küche und Keller, Wanderwege, renov. Haus, Pau 28.—/45.— Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73, Pau So 27.—/44.— Hotel Misani, (082) 3 33 14, Pau H-Pens ab 23.— inkl. Etagenduschen

Davos-Dorf

Hotel Angleterre, (083) 3 61 62, alle Zimmer mit Sonnenloggias, ruhigste und sonnigste Lage, neben Kongresshaus, H Pens 45.—/60.—

Restaurant Hallenbad, (083) 3 61 62, exq. Zvieripl., Menüs, Snaks, Spez.

Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios, (083) 3 50 91, So ab 24.—, Pau Wi ab 32.—

Hotel Europe, (083) 3 59 21, Pau Wi ab 35.—

Parkhotel, (083) 3 61 13, Fam.-Hotel, freier Zugang zum Hallenbad, So/Wi Pau 25.—/75.—

Chasa Sulai, (051) 97 56 05 1-Z-Wohnung mit Loggia sonnige, ruhige Lage b. Zentrum Preis auf Anfrage

Sunstarhotel, (083) 3 67 41, 1. Kl. Hotel mit Hallenbad, So/Wi Pau 45.—/95.—

Filisur

Hotel Grischuna, (081) 72 11 80, 20 Min. Bahnfahrt bis Rinerhorn, PW 20 Min. bis Savognin, Pau 29.—/33.—

Flims

Hotel Baudet, (081) 39 23 33, neuzeitlich, rustikal, H Pens 44.—, Pau 54.—

_ Flims-Waldhaus

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31, ZF 22.—/30.—, alle Z mit Dusche od. Bad Konditorei Tea Room Krauer,

(081) 39 12 51

Schlosshotel, (081) 39 12 45, Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/ 52.—

_Landquart

Hotel Central, (081) 51 13 49, Fam.- und Sporthotel, So/Wi

Lumbrein

Hotel Rest. Piz Regina, (086) 61172, Fam.-Hotel, Bünd. Spez., ZF 27.—

Luzein Cresta Ferienhaus, (081) 54 10 09, Zi mit fl Wa, Selbstverpflegung, 5.—/10.—, ganzjährig, auch Gruppen Maienfeld Hotel Heidihof, (085) 9 11 95, gepfl. und ruhig, beliebtes Ausflugsziel in Graubünden, Pau 23.—/44.— Maloya Hotel Longhin, (082) 4 31 31, Fam.-Hotel an schönster Lage, gut bürg. Essen, Pau 32.— Mulegns Posthotel Löwen, (081) 75 11 41, Pau Pens So 27 .-- /34 .--Pau Pens Wi 25.—/29.50 **Pontresina** Hotel Engadinerhof, (082) 6 62 12, gemütliches Hotel, gute Verpflegung Rueras Familien-Hotel Padus, (086) 9 11 15, gute Küche, So/Wi St. Moritz Laudinella, (082) 3 58 33, Ferienhaus und Erwachsenenbildungsstätte, Kurszentrum Engadiner Kantorei Crystal Hotel (082) 3 46 81, Pens 42.10/108.80 Hotel Badrutt's Palace, (082) 3 38 12, Preis auf Anfrage Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21, Preis auf Anfrage Samedan Gasthaus Crusch Alva, (082) 6 53 53, Bünd. Spez., Inh. Pianto, Pau 36.—/44.— Hotel Engiadinia, (082) 6 54 19, Fam.- und Sporthotel, Bünd. Spez., Küchenchef R. Donatz-Keller, Pau 35.—/40.— Golf Hotel des Alpes, (082) 6 52 62, Fam.-Hotel, eigener Parkplatz, So/Wi Pau 36.—/50.— Scuol/Schuls Hotel Bellaval, (084) 9 14 81, Pau ab 28.—

Hotel Dulezi, (086) 8 17 66,

So/Wi, Pau 28.—/38.—

4 SSp

günstige Arrang., Nähe Berg-

bahnen Disentis und Laax,

Fam.- und Sporthotel, 20.—/22.—

Innerschweiz

______ Beckenried
Hotel Mond, (041) 84 52 04,
Pau ab 24.—

__ Brunnen

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18, Pens 23.—/34.—, Pau Bad 36.—/45.—

Bürgenstock

Hotel Mattgrat, (041) 64 15 77, autofreier Kurort ab Hotel, Zufahrt Ennetbürgen-Bürgenstock, Pens 25.—/35.—

Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76, Pau 31.—/43.20

Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing, Hotel Garni, (041) 74 15 55, 1er Pau 17.—, 2er Pau 29.—

Niederrickenbach

Hotel Engel, (041) 61 41 46, autofreie Sonnenterrasse der Zentralschweiz, Fam. M. Levenbach-Bak, Pau ab 28.—

Stansstad NW

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44, Pau ab 24.—/35.—

Weggis

Baden

Hotel Albana, (041) 93 21 41,
Panorama-Restaurant, ruhige
Südlage, modern und behaglich,
Park 8000 m². Diät auf Wunsch,
Farbprospekt
Hans Wolf und Familie

Nordostschweiz

Trun

Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66, Pens 18.—/21.— Bad-Hotel Schweizerhof, (056) 2 75 27, Pens 23.— bis 26.—, 15 % Service, Kurtaxe Fr. 1.—

Ostschweiz

_______ Bad Ragaz
Hotel Lattmann, (085) 9 13 15,
Pens 32.— bis 65.—
Parkhotel, (085) 9 22 44,
Pau 29.—/39.—
Heiden

Hotel Park, (071) 91 11 21, ZF ab 18.—, Pau Pens 28.—/ 33.—, Pau Pens mit WC und Dusche 33.—/48.—

Herisau
Hotel Hirschen, (071) 51 36 36,
Pens 24.—/30.—
Rest. «Sedel», lohnender Aussichtspunkt, (071) 51 16 74, SedelBerg-Bahn, grosses Kinder-

paradies, Parkplatz für 200 Autos Montag geschlossen

Mühlehorn

Hotel Mühle, (056) 3 13 78, Pau ab 22.—

Hotel Sternen, (071) 57 11 23,
Pens 18.—/25.—,
Ski- und Sessellift

Hotel Löwen, (074) 7 42 10,
Pau ab 20.—, vollaut. Kegelbahnen

Tessin

Lugano
Hotel Walter a. See, (091) 2 74 25,
Preise auf Anfrage
Lugano-Castagnola
Hotel Boldt, (091) 51 44 41,
Pau 32.—/42.—, mit Bad 42.—/
52.—, geheiztes Schwimmbad
Lugano-Paradiso
Hotel Beaurivage au Lac,
(091) 54 29 12, grosser Garten,
Schwimmbad, Pau 36.—/79.—

Caslano-Lugano
Hotel Gardenia, (091) 9 67 16,
Pau ab 39.—, mit Bad/WC ab
50.—, geheiztes Schwimmbad,

Muzzano

Pension Villa Sarnia, (043) 6 31 08

Was ich mir 1972 Besonderes leisten möchte

Zu unserer Leser-Rundfrage in der Oktober-Nummer

Sicher haben auch Sie spezielle Wünsche. Ihre Antwort interessiert uns — nicht «aus Gwunder». Je mehr Antworten wir erhalten, umso repräsentativer das Resultat der Rundfrage.

Einsendetermin: 20. November 1971

Evangelische Mittelschule Schiers Samedan

im stillen Prättigau mit seinem voralpinen Klima



im Engadiner Höhenklima bewährt bei Asthmatikern

Internatserziehung zur sorgfältigen Schulung und Bildung auf christlicher Grundlage

Vorkurs

(Ergänzung der Deutschkenntnisse zur Eingliederung in reguläre Klassen)

Vorklasse (6. Primarklasse — nur in Samedan)

Sekundarschule (7. bis 9. Schuljahr)

Gymnasium Typus A, B, C

Schiers:

Gymnasium (7. bis 13. Schuljahr) eidg. anerkannte Hausmaturität auch für Medizin und ETH

Lehrerseminar (10. bis 14. Schuljahr)

Direktion: H. P. Jaeger, Dr. phil. Telefon 081 53 11 91

Samedan:

Handelsschule (10. bis 12. Schuljahr) eidg. anerkanntes Hausdiplom

Wirtschaftsgymnasium bis zur Matura ab Frühjahr 1972

Rektorat: Carl Baumann, Dr. phil. Telefon 082 6 58 51

Westschweiz

_Leysin

Hotel La Paix, gut gepflegtes Kleinhotel, Heimatstil, doch modern, 1a Küche, Aussicht. Pau ab 30.—, Mai, Juni, Sept. 10 % Rabatt

Montreux-Territet

Hotel Bonivard, (021) 61 33 58, Pens 25.—/50.—

Murten

Hotel Enge, (037) 71 22 69, Pens 26.—/29.—

Château-d'Oex

Hotel Victoria, (029) 4 64 34 Geheiztes Sommerschwimmbad Pau [ab] 33.—/45.— Pau mit Bad und WC 45.—/56.—

Zürich Stadt + Land

Küsnacht ZH

Hotel Sonne, (051) 90 02 01, Pau 36.50/46.—

Stäfa

Gasthof Metzg, (051) 74 93 19, Treffpunkt für Feinschmecker, Saal und Hotelzimmer, Fam. Bachmann, 21.—

Zürich

Hotel Garni zum goldenen Brunnen, (051) 33 67 33, Rotachstr. 33, ZF 1 Person: 21.—/38.—, 2 Personen: 46.—/62.—

Hier hilft YAI - GINSENG



Rekonvaleszenz

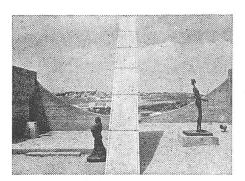


TAI-GINSENG ist ein Aufbaupräparat aus Ginseng zur Stärkung des gesamten Organismus.
TAI-GINSENG enthält zusätzlich Vitamine, Spurenelemente, pflanzliche Drogen, Phosphor und Lecithin.
TAI-GINSENG befindet sich unter ständiger Kontrolle des Schweiz.
Vitamininstitutes in Basel.

7Al-GINSENG

Originalflasche Fr. 15.50 Kur = 3 Flaschen Fr. 40. erhältlich in Apotheken und Drogerien

Generalvertretung für die Schweiz: Turimed AG, 8304 Wallisellen Postfach 117



Israel-Museum bei Jerusalem

Die aktuelle Schweizer Spiegel Reise

14 Tage

ISRAEL

20. Dezember 1971 bis 2. Januar 1972

Unter Begleitung einer dem Schweizer Spiegel sehr nahestehenden Persönlichkeit (vermutlich Dr. Daniel Roth).

Der vor 23 Jahren gegründete Staat verwandelte das Land, das seit dem Auszug der Juden zu einem grossen Teil Wüste geworden war, in einen blühenden Garten. Israel hat auch grosse Probleme — ist gerade deshalb eines der interessantesten Experimente unserer Zeit.

Schweizer Spiegel Leser, benützen Sie diese Gelegenheit, einen persönlichen Eindruck von dieser Aufbauleistung zu bekommen und zugleich das

Weihnachtsfest in Bethlehem mitfeiern

zu können! Ein bewährtes Reisebüro organisiert — mit der israelischen Fluggesellschaft EL AL und dem israelischen Touristenministerium — diese Bildungsreise speziell für Sie.

Anmeldung bis 20. November 1971 erbeten.

Gönnen Sie sich dieses unvergessliche Erlebnis!

Verlangen Sie unverbindlich das ausführliche Programm mit Preisangaben und Anmeldetalon beim Schweizer Spiegel Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Tel. 01/32 34 31.

Singende Jugend im jungen Land

